

RAEDERSDORF *D'Fraui vom Beck*

# Bon comme du bon pain

L'Elsasser Theater Raedersdorf a sorti sa première fournée samedi devant une salle comble qui a littéralement dégusté *D'Fraui vom Beck*, adaptation en alsacien de *La femme du boulanger* de Marcel Pagnol.



Lorsque le malheur du boulanger amuse la galerie... PHOTO DNA - GABY MARCK

**S**alle pleine, de grands éclats de rire et des frissons d'émotion : *La femme du boulanger* ne perd décidément rien de sa force même lorsque le verbe de Pagnol se teinte de l'accent du Haut-Sundgau grâce au patient, remarquable et amoureux travail d'adaptation réalisé par Jean-Pierre Acker. Il l'a avoué après la représentation, même celui qui assure également la mise en scène ne pensait pas que *La femme du*

*boulangier* rendrait aussi bien en alsacien. Une pure gourmandise, une viennoiserie si l'on veut rester dans le thème, que cette nouvelle création tout droit sortie d'un four raedersdorfois que la troupe de Jean Burget a décidé de faire monter à bonne température. Et ce n'est certainement pas le risque de se mettre dans le pétrin qui les effraie, eux qui chaque année s'autorisent des morceaux de choix en partant du principe

qu'il n'y a pas de raison de se les refuser !

Ainsi donc avec *D'Fraui vom Beck* où, si la lavande a cédé la place aux géraniums et la langue de Provence a pris une musicalité un peu plus rocailleuse, la sensibilité est intacte. Comment ne pas rire avec des villageois amusés par l'aveuglement d'un homme désespérément fou de sa jeune et croustillante épouse, comment ne pas être touché par les affres d'un pauvre cocu alors

que son cœur se déchire ? Et c'est bien parce qu'il sera sur le point d'arrêter de battre et avec lui le crépitement du four, que le village se mobilisera pour retrouver la femme et avec elle, le boulanger... ■

NICOLAS LEHR

» Vendredis 15 et 22, samedis 16 et 23 mars à 20 h 30, à la salle des fêtes de Raedersdorf.  
Renseignements et réservations au 09 51 41 94 11 ou [www.etr-tar.com](http://www.etr-tar.com)